

1

Greetings address of the rector

**3rd International Symposium between
Chungnam National University and University of Dortmund**

14. - 17.12.1993

Anrede

16.12. Großworte
Prof. Galal, Institut für
Arbeitsphysiologie

Ladies and Gentlemen, dear colleagues, dear Prof. Galal,
Dear rector and colleague Prof. Duck-Kee Jung, dear guests from the Chungnam
National University, dear colleagues, dear guests

I welcome you at our host institution of today
I welcome you in Dortmund. I'm very glad that scientists of the Chungnam National
the Institut für Arbeitsphysiologie
University and the University of Dortmund have the opportunity to increase their
knowledge and their activities in this joint symposium. I am delighted that we are able
to host this kind of a meeting for the second time in the University of Dortmund. In the
so-called Ruhr-Area we have taken the necessary restructuring-process as an opportunity
to give a new economic future to this region. The University of Dortmund was founded
25 years ago to promote of reaching this purpose.

Dear guests

The times in which scientific, political, economic and ecologic work was limited to the
national level belongs definitely to the past. It is unrealistic to continue a thought-
process which does not include a global approach to problems. The different speeches Lectures
and topics of this conference support by documentary evidence that the general
problems of the mankind can't be kept back by border and in this way we have to find
international solutions and answers.

Borders and walls are falling overnight, many former borders will be reestablished within a few days; these are some of the most important events we have recently witnessed in Europe. The war in the former Yugoslavia is an outstanding disaster. The results of the last elections in Russia have shown that the development in the former Soviet Union has not finished yet.

Of course I see the continuous problems between the ^{northern and the southern hemisphere} ~~two Korean states~~. ~~I hope that you'll get although the reunion in the very next future as well.~~

But in the most parts of our world ^{After the crash of the Communism} the situation is different. Here borders and walls only exist - if they do at all - in the minds of the people. I believe and hope that this ^{morning with} ~~conference~~ ^{the short lectures} is going to help to remove some of these imaginary boundaries for the whole world. The role of a scientist is often comparable to an ambassador.

Our world will have to be considered as what it is in reality: As an entity - as an interdependent economic, ecological and cultural area of many nations, who want to live in peace. And thus it is logical and consequent to discuss ~~in the next days~~ the actual questions with qualified persons, for example between our scientists. Of course I know this will require a high degree of sensitivity, because ~~our two universities~~ ^{in a morning session} of course ^{we} can't solve all worldwide problems. But we are able to play the role as a

~~catalyst in our universities.~~ ^{to come together is the first step in realizing the motto of our anniversary "From regional to international Responsibility"}

Dear guests
I am convinced that ~~this meeting today is a just out contribution in the program of our birthday.~~

~~I am convinced that~~ Within the coming decades the development of our world will be marked by exceptional progress in many quantitative and qualitative dimensions. Interdependent spin-off effects of these changes will reach far into all spheres of living. The world of the future, for example in thirty years, in which we and our children shall live, has not yet reached a concrete shape.

This is still a vision at the most. But in order to bring this vision into line with reality, we'll have to combine the scientific, technical, cultural, ecological and political findings with the vision and bind the two together.

Our future problems must be seen at an international level. Military dimensions have shown this in the past, ~~especially in our WW countries and our century~~. The actual questions will have to be considered in union with all partners all over the world. This is why I am pleased that scientists of the Chungnam National University have found again their way to Dortmund. The motto of our anniversary is "from the regional to the international responsibility". I am convinced that the symposium is a jut out contribution in the program of our birthday. ~~And the city of Dortmund is an excellent location for this conference. Here was the so-called heart of the German Arms-Froge (Rüstungsschmiede) during the last two world wars. I am sure that the germans learned their lection in the last fourty years and today we are a peacefull country in the international community.~~

Dear guests Ladies Gentleman

Without any military Ed. here Today we find companies and institutions in the ruhr area who are working in the high-tech sector. One example is our university, where in several departments our scientists focus their research on the problems of technical and economic solutions and environmental protection - so they are famous for their work in Germany and in the ~~so-called~~ scientific community. ~~In this respect this meeting is an excellent activity for our scientists taking place in an international context.~~

~~The staff of th is symposium is interdisciplinary so that a lot of relevant problems of today and of the future can be discussed.~~ As an economist I am convinced that we need "high-technology" and "high-economy" to get the highest standard of "high-ecology" in our civilisation. That is the main road on which we have to go in the future.

But on the other hand I think, we need a new philosophy
 Yesterday the president of the Chungnam National University, our twin University in Korea
 in the program schedule I could read that my colleague, the rector of Chungnam
 gave a lecture on this topic. He outlined, that the Philosophy of Western
 National University, Prof. Duck-Kee Jung, give the main lecture on considering this
 Europe set the man in the first line, nature in the second. That means that
 problems. I'll be in suspense to listen his lecture.
 nature is ^{an object} in our world, not a subject. He pointed out, that this would
 be the main reason for environmental pollution and the first step
 Dear guests
 for ~~the~~ environmental protection must be the change of our philosophy.

In recent years the University of Dortmund has followed the patterns of the structural
 and economic changes in our region. In the last decade our institution has experienced
 one of the highest growth rates among the universities of North-Rhine-Westphalia.
 This applies to new students as well as to the total university attendance. This is quite
 a success but it also implies great responsibilities toward our students.

Therefore this symposium will play ^{an} important role in our academic life, as we try to
 integrate the results of the various ^{lectures} speeches and discussions into the training and
 education of our students. This is an excellent investment in the future, since qualified
 and well trained students all over the world are always requested, particularly in the
 case of economic and ecological structural change.

The organisation of the symposium was not easy. Therefore I may thank my colleague,
 Prof. Strauß and his team who has been responsible for all the planning and the
 organisation. Without their support this meeting would not take place today.

On the other ^{hand} yesterday before one of the most successful entrepreneurs of this
 region, Mr. Steilmann, outlined in another lecture on behalf of our anniversary,
 Dear guests ^{member of the Club of Rome} that economy and ecology are able to be combined, by reducing water
 wasting in his factories or planting a new sort of cotton in Australia

I would be very happy if you enjoy all days in Dortmund and mainly if you could find
 a well-going way for the future. Nevertheless I know that we have to go step by step.
 Every day you can see the political consequences - to this regard the joint symposium
 can initiate the next cooperations between our two universities and our countries.

So we ~~you~~ will get a lot of new ideas, hints, comments,
 discussion during our anniversary - symposiums, meetings, lectures
 and ceremonies. I'm shure, this will be the same by the
 look in our expect how.

There are still many questions left to be answered. The worldwide political changes do force us to answer them in the very near future.

I wish all the participants a pleasant and successful time. I am convinced that your discussion will have a long-term impact upon us.

as I have had 3 years ago in Taefong, when

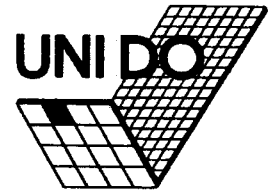
I visited your University

Thank you very much!

UNIVERSITÄT DORTMUND

Rektorat

Der Prorektor für Planung und Finanzen
Prof. Dr. Bernd Gasch



Fax 0020 2 3414724

Prof. Dr. Essam El-Din Galal
The National Society for
Technological and Economic Development
P.O. Box 176
Geziran, Cairo

Egypt

Dear Prof. Galal,

thank you very much for accepting our invitation. In the meantime we organized date, time and location of your presentation. It will happen at the Institut für Arbeitsphysiologie, Ardeystr. 67, 44139 Dortmund, Phone (0231) 1084-0, Fax (0231)1084-308 on Thursday the 16th of December 1993 from 9.00 to 12.00 am.

After a brief welcome by either the rector or myself we would ask you for your referate. Is it convenient for you if we reserve a time of 60 minutes? After your referate a member of the Institut of Arbeitsphysiologie and one of the Faculty of Chemistry have been asked for a official comment. Then we like to discuss the topic with the audience which will consist of the members of the Institute, members of the Faculty of Chemistry and some selected postgraduate students. Everybody will be able to understand English, so that we don't need an interpreter.

The Ministry of Research of Northrhein-Westfalia will be happy to invite you for a meeting on Wednesday the 15th of December. You will hear the details from Dr. Jenkner.

We will reserve accomodation for you from the 14th of December to the 18th at the Hotel Drees, Hohe Str. 107, 44139 Dortmund, Phone (0231) 12990, Fax (0231) 1299-555.

Our travel office gave us the following flight connections from and to Cairo:

December 14:

	Cairo	Frankfurt	Düsseldorf
LH	7.15	an 10.40 ab 13.20	14.05
Austria- Airlines	12.20	Wien an 16.55 ab 18.35	20.15

*Termin mal verschieben,
Entscheidung später*

Dortmund, 10.11.1993

B. G.

Dr. Galal
B. G.

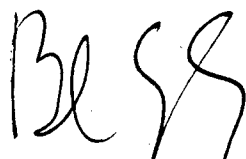
December 18:

LH	Düsseldorf 11.25	Frankfurt an 12.25 ab 14.05	Cairo 19.15
KLM	Düsseldorf 16.05	Amsterdam an 17.07 ab 19.10	Cairo 0.40
Alitalia	Düsseldorf 13.15	Rom an 15.15 ab 17.15	Cairo 21.25

We would ask you to book the connection which is most convenient to you. But please tell us the time of your arrival so that we can arrange the transfer from Düsseldorf to Dortmund.

We are looking forward to your visit.

Sincerely yours

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Be SS' or similar, written in a cursive style.